

# UJ KELET

## FÜGGETLEN NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. Marton Ernő מרטון ד"ר א. מרטון ו"ל

6 OLDAL (444 szavazás) 3-SEKEL TEL-AVIV, 1981 MÁJUS 17., VASÁRNAP 9985. sz.

### Chábib Szaudiába utazott

Ászád „meggyőzésére” akarja rábírní a szauidi kormányt — Szíria folytatja a kardcsörtetést — Jeruzsálem: „Még nem vesztett el minden remény”

Philip Chábib, Reagan elnök kiküldöttje az izraeli-szíriai váltság rendezésére, tegnap meglepetésszerűen új állomást iktatott közelkeleti „ingajaratába”. Az amerikai diplomata a reggeli órákban különrepülőgépen Luddról — Ciprus érintésével — Szaudiába repült, a jelek szerint azzal a céllal, hogy meggyőzze Cháled királyt és kormányát, igyekezzenek mérsékeltebb magatartásra bírni Cháfez el-Ászád szíriai elnököt. E kísérlet sikere esetén, Chábib ismét Damaszkuszba és esetleg Beirutba repül, majd onnan újra Jeruzsálembe jön.

Közben Alexander Haig amerikai külügyminiszter Washingtonban kijelentette, hogy nem korlátozta idő szempontjából Chábib küldetését, és a diplomata addig marad a Közelkeleten, amíg helyesen tartja, illetve amíg véleménye szerint — kilátások vannak a megegyezésre.

Másrészt viszont egyre inkább érezhető a háborús hangulat a közelkeleti térségben. A hét végén megközelítette a libanoni partokat a Moszkva nevű szovjet repülőgépnyahajó, de más jelentések szerint, az amerikai haditengerészet egységei is a közelben cirkálnak.

Damaszkusz (Reuters). — Szíria tegnap ismétellen kijelentette, hogy sem izraeli, sem „más oldalról jövő” nyomás hatására nem vonja ki rakétáit Libanonból, és ugyanakkor felhívta az arab államokat, hogy ne maradjanak semlegesek szíriai-izraeli háború esetén. A Tisrin, a szíriai kormány hivatalos szócsöve, világos célzást tett a Perzsa-öböl olajhercegségeire és azt írta, hogy a hallgatás is tulajdonképpen gyáva semlegesség, amely végső fokon az ellenség malmára hajtja a vizet.

Abdel Chálím Chádám szíriai külügyminiszter, a pénteken megjelent interjúban azt panaszolta, hogy az arab államok, amelyek eddig finanszírozták a Libanonban állomásozó szíriai haderő költségeit, most egymásután bebiztosították a támogatást. A továbbiakban azt írja a szíriai lap, hogy a válságot az izraeli agresszió okozta. A lap azt írja, Begin miniszterelnök úgy viselkedik, mintha kizárólagos joga volna az arab világ feletti uralkodás. A lap végül hangsúlyozza, hogy Szíria hajlandó megfizetni minden árat saját álláspontjának megvédéséért.

A TASZSZ szovjet hírügynökség is támadó szándékkal vádolta Izraélt, és többek között arról számolt be, hogy Izrael hatalmas csapatösszevonásokat fogantatott Dél-Libanonban. Fidel Castro kubai elnök jegyzékben biztosította támogatásáról Cháfez el-Ászádot.

Jeruzsálemben továbbra is pesz szimistikusan ítélik meg Philip Chábib siker-küldetését, de ugyanakkor nem győzik hangsúlyozni, hogy „még nem vesztett el minden remény”. Maga Chábib, sem Damaszkuszból való megérkezésakor, sem tegnapi távozásakor nem volt hajlandó nyilatkozni a sajtó képviselői előtt, de gondterhelten arckifejezése szinte mindent elárult.

Beirut (UPI, Reuters). — Tegnap több izraeli harcrepülőgép körözött a libanoni főváros fe-

izraeli-arab háborúvá változtatja az izraeli-szíriai konfliktust, noha világos, hogy Libanon, az egymással háboruszkodó Irák és Irán, továbbá a PFSZ — igen keveset nyom a latban hadászati szempontból.

Sáfik Vázán libanoni miniszterelnök, akinek komoly oka van tartani az ilyen fellángolástól, tegnap különálló tárgyalásokat folytatott John Gunther Dean amerikai és Alexander Szoldatov szovjet nagykövettel. A tárgyalások anyagáról semmi sem szivárgott ki.

A beiruti amerikai nagykövetség beosztottjainak feleségei és gyermekei készülnek Libanon elhagyására, de a nagykövetség közölte, hogy egyelőre nincs szó a Libanonban élő, mintegy 2000 amerikai állampolgár kiutazásának megszervezéséről.

### Tovább javul a pápa állapota

Róma (Reuters, UPI). — II. János Pál pápa állapota továbbra is öröndetesen javul és a szombatra virradó éjszaka altatók és fájdalomcsillapítók mellőzésével, kitűnően aludt. Az orvosok véleménye szerint állapot „stabil és kielégítő”. Valószínűnek tartják, hogy egy hónapon belül elhagyhatja a kórházat.

A kórház igazgató-főorvosa kijelentette, hogy helye van „óvatosságnak”, de ugyanakkor hangsúlyozta, hogy még nem mult el a belső fertőzés veszélye.

Tegnap Lengyelországból Rómába érkezett dr. Gabriel Torowsky, aki azelőtt a pápa személyi

orvosa volt. A repülőtéren kijelentette, hogy nem mint orvos, hanem mint barát jött. Hozzáfüzte, hogy a pápa testi felépítése „a lehető legerősebbek egyike”. II. János Pál egyébként holnap, hétfőn ünnepli 61. születésnapját. A pápa teljesen éber, de valószínű, hogy 2-3 héten belül újabb béműtétet kell rajta végre hajtani.

A rendőrségen közben tovább folyik a pápa török merényletjének kihallgatása. Elmarasztalása esetén Mehmet Ali Adzsára életfogytiglani fegyházbüntetést vár, ami persze sokkal keveset ér, mint a törökországi halál ítélet.

### Kiesett a Hápoél Haifa

A tegnapi, utolsóélt fordulóban gyakorlatilag befejeződött az 1980/81 évi labdarúgó bajnokság, mert a Hápoél Tel Aviv győzött és oly módon bebiztosította bajnoki címét, míg a táblázat másik végén, a Hápoél Haifa csúfos vereséget szenvedett és így csatlakozott a Hápoél Rámát Gánhoz és a Mákkábi Amidárhoz, amelyek kiesése már korábban eldőlt.

A részletes eredmények: Mákkábi Jaffa — Hápoél Haifa 6:2. Hápoél Tel Aviv — Mákkábi Petách Tikva 5:1. Hápoél Jeruzsálem — Simson 3:1. Hápoél Beér Séva — Hápoél Kfár Szábá 0:0. Hápoél Petách Tikva — Mákkábi Tel Aviv 0:0. Hápoél Rison Lecion — Mákkábi Natanja 1:0. Hápoél Rámát Gán — Mákkábi Amidár 2:0. Hápoél Jehud — Bné Jehuda 0:0.

A táblázat állása az utolsó forduló előtt:

Hápoél Tel Aviv 37. Bné Jehuda 33. Mákkábi Jaffa és Tel Aviv 32. Hápoél Rison Lecion, Je-

A HELYES TIPPELÉS

X 1 X 1 1 2 X X 2 1 1 2.

APRILISBAN

## 10.7 százalékkal emelkedett az index

A Máarách szövívője: „Áridor cikkcakkos árleszállításai — veszélyes bűvészmutatvány”

A gazdasági szakértőket is meglepte az Állami Statisztikai Hivatal pénteki bejelentése, hogy az „áridori” árleszállítások ellenére, az árindex áprilisban 10,7 százalékkal emelkedett. Szakértők csak 8-9 százalékra tették az áremelkedést, kiderült azonban, hogy ez volt a negyedik legmagasabb index-emelkedés egy hónap leforgása alatt, az ország fennállása óta.

Különösen a ruházati cikkek drágultak nagy mértékben — 47 százalékkal. A lakásárak átlag 17 százalékkal emelkedtek, míg a lakásfenntartás költségeiben 21 százalékos volt a drágulás, elsősorban a városi adók igen nagymértvű emelkedése miatt. Hangsúlyozni kell, hogy tavaly áprilisban valamivel csekélyebb, 10,2 százalékos volt az index emelkedése.

Joram Áridor pénzügyminiszter pénteken este a tel-avivi Hilton szállóban megrendezett interjú-esten azt mondta, hogy az áprilisi index, a látszat ellenére, az infláció lefékezéséről tanusodik különböző síkokon, s az emelkedés csak „idényjellegű kihatások” eredménye. Hangsúlyozta, hogy az élelmi cikkek ára alig emelkedett, ami — szerinte — „megnyugvási irányzatot” bizonyít.

Az „Október”:

### „SZADÁT FONTOS JEGYZÉKET INTÉZ BEGINHEZ”

Kairó (UPI). — Anuár el-Szadát elnök a közeli napokban „fontos jegyzéket” intéz Menáchem Begin miniszterelnökhez. Az elnök ma, vasárnap fogadja a pillanatnyilag Kairóban időző tel-avivi nagykövetet, Szadát Murádát, és a találkozó során átnyújtja neki a Beginnek szóló jegyzéket — írja az Október című kairói hetilap.

Mint ismeretes, Izrael új kairói nagykövete, Mose Száson ma, hétfőn érkezik állomás helyére.

### Törvény «kalóz televízió-állomások» ellen

A kormány legközelebbi minisztertanácsán tárgyal arról a törvényjavaslatról, melynek célja „kalóz televízió-adások” megakadályozása. Az ügynek, mint ismeretes az az aktualitása, hogy a tel-avivi partok közelében horgonyzó Odelia hajónak szándékában áll megkezdeni televízió-adásokat.

A javasolt törvény többek között tartalmaz olyan cikkelyt is, amely megtiltja izraeli polgárok számára, hogy bármilyen segítséget nyújtsanak a „kalóz közvetítő állomásoknak”.

### Egyenruhás kalózok garázdálkodtak Ofira környékén

Kétezer év óta először fordult elő, hogy valóságos tengeri kalózkodtak Ofira környékén. A kalózbanda három, kötelező szolgálatban lévő katonából és egy tartalékos katonalányból állt. A rendőrség állítása szerint, az újkori kalózok az elmúlt négy hónap folyamán többtízezer sekul értékű árut raboltak el.

A négy katona-kalóz először ellopta egy helyi postatisztviselő csónakját, amely a taboruk mellett öblöcskében horgonyzott. A csónak segítségével áthajóztak más, közeli parttrészekre, ahol kirándulók voltak és amikor ezek a vízbe mentek, a kalózok magukkal vitték a parton hagyott hol-

mijukat és visszaveztek a katonai táborba.

Egy svéd turistalány szemtanuja volt, amikor a három fiatalember és katonalány ellopta kézi táskáját, benne készpénzzel és ékszerekkel. A lány kihívta a rendőrséget, amelynek közgei megtalálták a táskát a banda nőtagjánál. A három katona barakjában nagymennyiségű lopott holmit fedeztek fel.

Az éjláti járásbírósan hétnapos vizsgálati fogságot rendeltek el a három katona ellen. A katonalány szabadlábra került, mert azonnal beismerete bűnösségét és vallomása alapján 1000 sekul pénzbüntetésre ítélték.



BEN-SÁCHAR Zsonglőrmutatványok

Ezzel szemben Áridor államtitkára, Dov Szadán professzor, a televízió képernyőjén burkolt bírálatot gyakorolt főnöke, illetve a kormány felett, és kijelentette többek között, hogy az „árleszállítási akciókon” túlmenően, még valamit kell tenni az index csökkentése érdekében. A „még valami”, az államtitkár szerint, olyan lépések tétel, amelyek korlátozzák a közönség vásárlóerejét.

Chájim Ben-Sáchar professzor, a Máarách jelöltje a pénzügyminiszteri tisztségre, azt mondta a tévében, hogy „ez nemcsak Áridor, de az egész ország számára fekete nap”. Véleménye szerint az index ily nagymértvű emelkedése egy ábránd szertefoszlását jelenti, amelynek lényege, hogy „árleszállítási akciókkal” lefékezhető az infláció. Áridor politikájának eredménye az, hogy az év első 3 hónapjában „felesszük” az egész évre előirányzott ártámogatási költségvetést és ennek következményeit a fennmaradó 9 hónapban kell majd megszenvednünk. Áridor az „utánam az özön-

víz” politikáját folytatja — mondomta.

Egy választási gyűlésen Ben-Sáchar professzor kijelentette, hogy az ország fennállása óta még soha nem volt ilyen mérvű index-emelkedés áprilisban. A felelőtlen ártámogatási politika és Áridor látványos árleszállítási zsonglőrmutatványai nem oldják meg az infláció problémáját. Ez a politika a bűvészkedés és a bohóckodás határmezsgyéjén áll — mondotta Ben-Sáchar.

### RÖVIDEN

★ Ann hercegnőnek, Erzsébet királynő lányának pénteken este kislánya született, aki a királynő második unokája. Az első unoka Péter herceg, jelenleg három éves. Ann hercegnő férje, Mark Philips, jelen volt a születésnél. Az újszülöttnak még nem adták nevet.

★ Henry Fonda színművész tegnapelőtt, egy nappal 76. születésnapja előtt, nyílt szívűtűtett esett át. Fondát, akinek testébe 7 évvel ezelőtt szívűtűtőzt ültettek, 11 nappal ezelőtt szállították be a los-angelesi Cedars Sinai kórházba, ahonnan a műtét után közölték, hogy állapota kielégítő.

★ Az egy évvel ezelőtt elhunyt Tito jugoszláv elnök politikai végrendelete értelmében — pénteken új államelnököt választottak Jugoszláviában, Szergej Krajger 66 éves közigazász személyében. Tito úgy intézkedett, hogy a Jugoszláviát alkotó hat köztársaság képviselői évenként váltásuk egymást az elnöki tisztviségben.

★ Donald Reagan amerikai pénzügyminiszter Riadban folytat tárgyalásokat a szauidiakal, akiknek megígérte, hogy az amerikai kormányzat gazdasági tervezete a dollár megerősödését eredményezi és ösztönözni fogja a szauidi befektetéseket az Egyesült Államokban. Reagan elutasította azt a bírálatot, amely szerint az adócsökkentés inflációt von maga után az Egyesült Államokban.

★ Tegnap délelőtt robbanás történt a new-yorki Kennedy repülőtéren, a Pan American légitársaság utascsarnokában. Néhány ember megsebesült. További részleteket lapzártáig nem közöltek.

Szeretett testvérünk

### FARKAS LÁSZLÓ

Berettyóújfalú — Haifa, Bát-Gálím

rövid szenvedés után elhunyt.

Temetése ma, vasárnap, 1981 május 17-én délelőtt 11.30 órakor, a haifai új, kfar-számiri temetőben.

Külön autóbussz indul d.e. 11 órakor a lakástól, Alijja utca 21, Bát-Gálím.

A GYÁSZOLÓ CSALAD

אזכרה

MEGEMLEKEZÉS ÉS SIRKÖAVATÁS

szeretett anyánk és testvérem, néhai

### POLLER JULIANNA-JENTI 71

sírjánál, a náchlát-jiccháki temetőben, 1981. május 19-én, kedden d.u. 3.30 órakor.

Találkozás a temető bejáratánál.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik gyászunkban résztvettek.

A GYÁSZOLÓ CSALAD

# A Sáron-Sámir-Árensztömb győzött a Chérut belső választásain

Még nem állapították meg a jelöltek pontos sorrendjét

Ariel Sáron földművelésügyi és Joram Áridor pénzügyminiszter, továbbá Mose Árenszt professzor, a Kneszet külügyi- és hadügyi bizottságának elnöke kapta a legtöbb szavazatot a Chérut párt központjának csütörtöki estélyi ülésén, ahol megválasztották a mozgalom 35 jelöltjét a Liberális Párttal közös parlamenti jelölő-listára.

Az első helyre egyhangú szavazattal Menáchem Begin miniszterelnök került, míg Sáron Áridor és Árenszt 600-nál több szavazatot kapott. Holnap, hétfőn újra összeül a pártközpont, hogy megválassza az első 21, realisan tartott hely jelöltjét.

Politikai megfigyelők szerint kissé meglepő az első hét jelölt személyi összetétele, ami a Sáron-Sámir-Árenszt koalíció eredménye. A második helyre Joram Áridor került, míg Dávid Lévi és Jákob Meridor Begin valószínű „örökösé” lecsúszott a hatodik, illetve a hetedik helyre. Így nagy meglepetést keltett, hogy Dov Silánszki az előkelő ötödik helyre tornászta fel magát.

A szavazatok száma szempontjából a sorrend a következő: Ariel Sáron, Joram Áridor, Mose Árenszt, Jicchák Sámir, Dov Silánszki, Dávid Lévi, Jákob Meridor, Mose Kácáv, Eljáhú Ben Elisár, Jigál Kohén-Orlád, Mordecháj Cipori, Roni Milo, Chájim Kaufman, Dávid Mágén (Kirját Gát polgármestere), Joszéf Ron, Amál Nászser el-Din, Micháel Dekel, Ejtán Livni, Chá-

Jim Korfu, Micha Reiser, Micháel Kleiner, Meír Sitrit, Dávid Mor, Dávid Stern, Mirjám Glaser, Meír Kohén, Micháel Ejtán, Eli Landau, Jehosua Maca, Jákob Sámáj, Jicchák Ávinoám, Gideon Gádot, Báruch Lévi, Ovadjá Eli és Amráam Adári.

## Hitvesgyilkosság Ásdodban

A tettes előzőleg ideggyógyászati kezelés alatt állt

Az ásdodi Chet negyedben lévő lakásán, szerdán reggel késszurá sokkal meggyilkolta feleségét Jákob Ben Nárvi (Negbi) 45 éves lakos. Az áldozat négy-gyerekes családja van.

Ben Nárvi tette elkövetése után megjelent szomszédasszonyánál, akinek bejelentette: „Megöltém a feleségem”. A szomszédasszony értesítette a rendőrséget, amely azonnal kiszállt a helyszínre és letartóztatta a férfit.

Az áldozat spanyol származású, Madridban élt, ahol beleszeretett egy férfin, akitől házasságon kívül két gyermeke született. Ekkor ismerte meg a tangeri Jákob Ben Nárvit. Ben Nárvi megkérte kezét és mint hogy az asszony keresztény volt, polgári házasságot kötöttek. Madridból Torontóba költöztek a férfi rokonaihoz. Két évvel ezelőtt alijáztak, már négy gyerekkel, mint hogy házasságukból két gyerek született. Néhány havi dimonai tartózkodás után költözött Ásdodra.

kongresszusa egyhangulag őt jelölte. Ez nyílt szavazás keretében meg is történt és ezután Begin jókívánságait tolmácsolta a központnak, majd Sámir külügyminiszterrel együtt eltávozott, hogy találkozzék Philip Chábib amerikai diplomatával.

Tíz hónappal ezelőtt a férfi összeszóvalkozott egyik szomszédjával, akit késszurásokkal megsebesített. Letartóztatták és néhány havi elzárásra ítélték, közben azonban ideggyógyászati vizsgálatra is utalták, majd a beér-jákovi intézet zárt osztályába került.

Amikor kiengedték, kötelezték bizonyos orvosok szedésére. Ben Nárvi azonban azt mondta, hogy az orvosok legyengítik, és beszüntette azok használatát. Kórházból való hazatérése után nem kezdett újra dolgozni, és a szomszédok szerint, gyakran részegeskedett. A vizsgálat kiderítette, hogy a gyilkosságot három éves kislánya szemlélte, a követet el, a többi gyerek az iskolában volt. A gyerekeket családok vették magukhoz.

## A MIFÁL HÁPÁJISZ HUZÁSA

A Mifál Hápájiszt csütörtöki 20/81 számú huzásán 500 ezer sekelet nyert a 424571 számú sorsjegy.

50 ezer sekelet nyert a 201739.  
10 ezer sekelet nyert: 143042.  
5000 sekelet nyertek: 219645  
407547 574026

2500 sekelet nyertek: 032141  
039725 071544 092506 150933  
161998 251767 263322 353523  
388255 392577 442154 526440  
591867 633653

1000 sekelet nyertek: 013568  
028896 039802 082498 100866  
190693 203425 243852 248057  
313578 321215 357731 398114  
401086 431973 528557 532069  
536906 549322 561719 625803

500 sekelet nyertek a következő végződések: 14882 45725  
46375 48724 68754 87869 92729  
95665

100 sekelet nyertek a következő végződések: 2102 2289 4625  
7520

60 sekelet nyertek a következő végződések: 0026 0087 0587 1075  
1138 1176 1511 1656 1960 2390  
2646 3011 3176 4244 4264 4320  
4504 4636 5134 5136 5511 5550  
5582 5596 5624 6003 6980 7203  
7975 8013 8027 8171 8301 8969  
9059 9319 9335 9506 9893 9997.

A 6-al végződő sorsjegyek viszonytertek a 6 sekelet.

A tel-avivi városháza közel a két falu képviselői által kinevezte, hogy az Ajálon-patak feletti „békéltető bizottság” A bírákhat-jiccháki híd holnap, hét zottság üléseinek színhelyét áthelyezték reggel 9 órakor egyhavi időre lezárják. Ennek oka az, hogy a meglévő ideiglenes híd nem akartak olyan benyomást kelteni, mintha a rendőrség dik a meglévő uthalozathoz kell kötni. Feltételezés szerint a munkálatok június vége felé befejeződnek. Addig azonban a szokottnál élénkebb forgalommal kell számolni az alternatív utvonalon, mint a Aljiját Hanoár-utca és a Hásáalom-ut.

A csütörtökre virradó éjszaka egy arab fiatalember játékpisztollyal fenyegetőzve elrabolt Akkón egy ott vendégeskedő, 19 éves rámlái lányt. A kihívott rendőrség két óra elmúltával megtalálta és kiszabadította az elrabolt lányt, akit egy óvárosi lakásra hurcoltak. A rendőrség nyomozást indított.

Beér Séván csütörtökön tartották meg az ujonnan megválasztott munkástanács első ülését, amelynek diszvendége Jeruchám Mesel, a Hisztadrujt főtitkára volt. Mesel beszédében felhívást intézett a kormányhoz, hogy az eddig több figyelmet szenteljen a munkanélküliség problémájának, különösen a fejlesztési övezetekben és városokban. A csütörtöki ülésen formálisan megválasztották Arik Niszánt a beér sévai munkástanács titkárává, a Máárách 24 szavazatával, míg a Likud 10 képviselője tartózkodott a szavazástól.

Az utóbbi napokban Ejlál lakosait hatalmas szunyograjok bosszantják. A városháza felhívással fordult a lakossághoz, hogy igyekezzenek eltakarítani a konyhai hulladékot, valamint a kidobott, használhatatlan edényekben és vödörökben felgyülemlett vizet. Kiszivárgott hírek szerint technikai együttműködés van az izraeli és a jordániai hatóságok között a szunyogveszély elhárítása terén.

Pinchász Ejlón choloni polgármester, a helyhatósági szervek csúciszervezetének elnöke közölte, hogy mélypontra jutottak a kapcsolatok a helyhatóságok és a közoktatásügyi minisztérium között. Hozzáfűzte, hogy a jövő tanévben sok városban, illetve iskolában, elegendő tanterem hiányában a délutáni oktatás veszélye fenyeget.

Avrahám Sávit, az El Al nemzeti légitársaság igazgatótanácsának elnöke és Jicchák Schender vezérigazgató kéthetes világszerte utra indultak, amelyek célja üzleti tárgyalások folytatása különböző külföldi tényezővel, illetve kormányokkal. Többek között Ausztráliában, az Egyesült Államokban, Svájcban és Franciaországban készülnék üzleti tárgyalásokat folytatni.

Az Izraelben vendégeskedő olasz kosárlabda válogatott két barátságos mérkőzést játszott az izraeli válogatottal. Az első mérkőzésen az izraeliek győztek 85:84 arányban, míg a második találkozó az olaszok bizonyultak jobbnak és 87:77 arányban győztek. Az olasz válogatott legveszélyesebb játékos az „örökifju” 33 éves Dino Meneghin volt.

A közeli napokban a haifai törvényszéken benyújtják az első vádiratot a Káfr Jászif arab faluban történt véres események ügyében. Közben tovább ülészik

## ANTISZEMITA HULLÁM GÖRÖGORSZÁGBAN

Görögországból hazatért izraeli diákok azt mondták, hogy Görögországban egyre erősödő

antiszemitizmus érezhető. A diákok a Salonikiban megtartott 4 napos szemináriumon vettek részt, melynek tárgya a vézskor szak volt. A szemináriumon 100 zsidó diák vett részt. Európa különböző országaiból, köztük 30 görögországi zsidó egyetemista. Azért választották Salonikit a szeminárium színhelyéül, mert e város zsidóságának 95 százalékát megölték a náciok. Az antiszemitizmusról és a vézskor szakról Jehuda Bauer professzor tartott előadást.

Egy görögországi zsidó diáklány, aki résztvett a szemináriumon, elmondta többek között, hogy amikor megjelent a biológiai laboratóriumban, ahol tanulmányait folytatja, az egyik ládában, melyben a kísérleti nyulakat tartják, ezt a felírást olvasta: „Azt csinálják veled, amit te csinálsz a kísérleti állatokkal! Második Auschwitzot akarunk! Hatmillió nem volt elég.”

Ugyanez a diáklány a szeminárium kezdetén hangoztatta, hogy ő görögnek tekinti magát és zavarja, amikor állandóan zsidó származását emlegetik. A szeminárium befejeztével azonban beismerte, hogy most tör-

tént meg először, hogy a zsidó néppel azonosítja magát.

Az izraeli diákok, akik látogatást tettek a Saloniki-i egyetemen, az épület falain antiszemita feliratokat találtak: „Büdös zsidók, hagyjátok el Görögországot!” Amikor megkérték kísérőjüket, egy helyi zsidó diákok, hogy fordítsa le nekik a szöveget, az nem volt hajlandó erre, míg végül egy diáklány „a legnagyobb titokban” eleget tett kérésüknek.

A helyi hitközségben igyekeznek agyonhallgatni ezeket a jelenségeket és csak annyit mondtak az izraelieknek, hogy a hatóságok, élükön a város polgármesterével, igyekeznek lépéseket tenni az antiszemitizmus ellen.

A szeminárium alatt a rendőrség tartotta őrizet alatt a résztvevőket, mert PFSz-merénylétől tartottak.

A jeruzsálemi Héber Egyetem belső fegyelmi bírósága eltiltott további tanulástól 3 arab diákot, mert ellenséges propagandát üztek. A tilalom a jövő tanév végéig marad érvényben, s így ezek a diákok tulajdonképpen két tanulmányi évet veszítenek.

## APRÓHIRDETÉSEK

- CHALUBA mindent vesz, friziderek, bútorok, antik tárgyak, 832241 — és este 835087, 857920.
- KERESUNK karénkeseket/nőket, tán csoklat/nőket a háztartásba. Jelentkezés: Háopera Hájiszraelit, Alenby 1, tel. 657227. Tel-Aviv.
- ELARUSITONÓT Keresünk textilhez, héber tudással, délutánra Dana tex — 650460.
- MEG NÉHANY hely a családtagok letartóztatására, mely július 27-én indul és 28 napig tart. Braun asszony kísér és Slioma az utikalauz. A jugoszláviai vízum készítése miatt a feliratkozást június 10-ig kell zárni. Siessen és telefonáljon Rivkának, a Shartoursnai, Natanja, tel. 653-31343.

**POSTAI ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉRE!**  
1981 április 1-étől  
1 havi előfizetés az UJ KELETRE  
82.30 sekel értéktöbblettel

Kérjük előfizetőinket, hogy az esedékes összeget az új áron fizessék be a hónap elején.  
A kiadóhivatal

## EUROPÁI STILUSU NYARALÁS ZICHRON JÁKOVBAN

Tudta-e, hogy már csak néhány hely maradt a nyárra és az ünnepekre

a »BÉT MÁJMON« szállodában, Zichron Jákovban?

Kedves vendég, igyekezzen, s az ön által kedvelt stilusu vakációt töltheti el. (Elfogadjuk a pénzügyminisztérium beutalásait.) Az ár egy személynek kétgyas szobában, 1981 július 15-ig (az ünnepek nem): teljes penzió 350 sekel, félpenzió 290 sekel, csak reggelivel 200 sekel — Felár különszobához: 112 sekel.

TELEFON MEGRENDELÉS 063-90212 SZÁMON. — Lehetőleg hívjon este és türelemmel várjon a tárcsázás után, míg jelentkeznek.

1981.V.17

Felejthetetlen drága feleségem, édesanyám, nővérem

## UNGÁR RIVKA (Regina) 7"1

Terebes — Szatmár — Beér-Séva  
ELSOÉVES AZKARAJÁT

1981 május 17-én, vasárnap — 17.5.1981 — tartjuk Beér-Séván, délután 4.30 órakor. Autóbusz indul Rech. Hechaluc 6. sz. háztól d.u. 4.15 órakor.

GYÁSZOLJA FERJE, VAN. AN SMUEL,  
LEÁNYA SZARÁ ÉS A CSALÁD

„A te kényeszet. A forradsadalma denek, szionistnak. Ol törvény meg. E ban, az rénylet. A fen liberális Alain G gaskerc francia alakja lett, a lyan go robbant „Balold veztek enek, mely m Pontos hogy tagjai jenek, ügy” és Szánta las csa azonban ezt az lunk, a szóval nyesség do fra Geisma bel tar szélt. lentene terrori gyilkos nak a meggye hogy s térdre sadalm lyan r haillan Geisr jelent rorista tete, a halála ja volt nak. A vel 10 OPEC megölt egyiké Carlos házba visszat amely réven Kóvny kori tá tás elő kultsá Klein mus s hossza mét, h len ke Geisr hogy diáke kult k ezek a ember tésbe, egy f júk eg ját öt eleve ni, hog kült a nic ut tett m a sorc ban n zettel nál is san fe csolat teti a tát. igenis nemze a pale

Max Gallo:

# GYILKOSSÁG ÉS POLITIKA

„A terrorizmus: vérengző, önkényeskedő, totalitárius szervezet. A terroristáknak nincsenek forradalmárai, akik egy új társadalmi rend létrehozásáért küzdenek, csak a gyilkolás professzionistáit mondhatják maguknak. Olaszországban 1971 óta 15 törvényszéki bírót gyilkoltak meg. Egyetlen év alatt, 1980-ban, az olasz terroristák 758 meglétet követtek el.”

A fenti értékelés nem valamely liberális demokratától származik. Alain Geismar, „A terrorista fogaskerek” című könyv szerzője, a francia szélsőbaloldali egyik vezéralakja volt. A párt, amelyet vezetett, a hetvenes években komolyan gondolt egy polgárháború kiindulására Franciaországban. „Baloldali proletariátusnak” nevezték Geismar szervezetét, amely maostának vallotta magát. Pontos elképzelések voltak arról, hogy a szervezet legelszántabb tagjai partizánharcra szerveztek lennek, s magukkal ragadják „az ügy” érdekében a néptömegeket. Számtalan szélsőséges csoportosulás csatlakozott Geismarhoz, aki azonban végül is visszautasította ezt az utat. „Nem ezt, nem nálunk, nem velünk.” Ezzel a jelzővel maradtak meg a törvényesség keretein belül szerveződő francia szélső baloldaliak. Geismar úgy érezte, ennél is többet tartozik: meg kell előzni a veszélyt, amelyet szimpatizánsai jelentenek, s megírta a könyvet a terrorizmusról, felváltva ennek a gyilkos és örült gondolkodásmóddal a lenyegét, amely abban a meggyőződésben oszdosodik ki, hogy sorozatos gyilkosságokkal terdre lehet kényszeríteni a társadalmat, ráerőszakolni egy olyan rendszert, amelyet az nem bántandó önként magáévá tenni.

Geismar könyvével egyidőben jelent meg egy hajdan aktív terrorista, Hans Joachim Klein könyve, amelynek címe: „A zsidós halála”. Klein közismert figurája volt a nemzetközi terrorizmusnak. A hírhedt Carlos vezetésével 1975-ben megtámadta az OPEC bécsi csúcstalálkozását és megölte a tuszul ejtett kiöltöttek egyikét. Klein megszélesült, de Carlos kérésére, hogy kórházba szállítsák, megoperálják és visszatérjenek a repülőgéphez, amellyel a terroristák a tuszok társaságát elmenekültek. Könyvében Klein, aki bujkál egykori társai és az igazságszolgáltatás elől, megvallja akkori elvakultságát és mostani csömörét. Klein írja a nemzetközi terrorizmus szervezeti kapcsolatait és hosszasan ismerteti Carlos jellemzőit hangsúlyozva szinte hihetetlen kegyetlenségét.

Geismar könyvéből kiderül, hogy az 1968-as franciaországi diáktüntetések miatt nem alakult ki feyveres harc: mert ezek a csoportok, amelyek olyan emberekkel kerültek összeköttetésbe, mint Sartre, valóban hittek egy forradalmi ideálban, s akcióikat egyfajta népiünnepély formájában öltötte. Hiba volna azonban összevetni a következőkre jutott, hogy Franciaország megmenekült a terrorizmustól. A Copernic utcai zsinagóga ellen elkövetett merénylet csak egyike annak a sorozatnak, amely egyre jobban nyugtalanítja a felelősséggel rendelkező franciákat. Anélkül is inkább, mert Klein világosan felrajzolja a terrorista kapcsolatok világtérképét és ismerteti a terroristává válás folyamatait. Könyvéből kiderül, hogy igenis létezik és működik egy nemzetközi bünszövetség, amely a palesztin táborokban képezi ki

azokat a gyilkosokat, akiket aztán különböző országokban miniszterek fogadnak kihallgatásra. A terrorizmus ugyanis a fennálló rendszerek destabilizációjának, megdöntésének fontos eszköze. Az olaszországi események világosan mutatják ezt. Klein saját eleményeiről számol be és név szerint (vagy álnév szerint) ismeri azokat a KGB-ügynököket, akik részt vesznek a terroristák kiképzésében.

Mindkét szerző könyvéből világosan kiderül, hogy a terroristák elsősorban a hírközlési szektorra gyakorolnak nyomást. Eltét elemük ugyanis a nyilvánosság. A tuszok életéért nyilatkozataik közlését követelik. Az olasz újságírók dilemmája világosan érzékelte tragédiájuk méreteit. A politikai pártok és a kormány megtiltották a lapoknak a terroristák által követelt szövegek közlését, noha azok ettől tették függővé d'Urso törvényszéki bíró életét. A lapok egy ideig tartották magukat, aztán megtörték a blokádot. Leonardo Sciascia neves olasz író, a terrorizmus esküdt el

lenfele ezt írta: „Ha egy élet megmentése érdekében azt követelik tőlem, hogy írjak egy ódát a Vörös Brigádok dicsőítésére, habozás nélkül megteszem.”

Védhetetlen álláspont ez, ha meggondoljuk, hogy a terroristák milyen nagy szerepet szánnak a hírközlési eszközöknek. A terrorizmus egyik történése, Walter Laqueur azt írja, hogy „a terrorizmus egymagában semmi, a terrorista cselekvésnek csak a publicitás ad jelentőséget. A terroristáknak szüntelenül új ötletekkel kell meglepniük a világot, és bizonyos értelemben ők korunk szuperszórakoztatói.

Annyi bizonyos, hogy a terrorizmus növekedése minden politikus számára kötelezővé teszi a világos állásfoglalást. Nem lehet helye mellébeszélésnek, nincs el fogadható kifogás. Kötelezően meg kell huzni a választóvonalat. Világosan kimondani: a gyilkosság lehet, vagy nem lehet politikai eszköz.

Egyszerű kérdés, amely egyszerű választ követel.

## NINCS MEGOLDÁS?

TAVALY MINDEN HARMADIK AMERIKAI CSALÁD BÜNÖZŐKNEK ESETT ÁLDOZATUL

Az északamerikai igazságügyi-minisztérium által a múlt héten közzétett adataiból kiderül, hogy a tavalyi év során az Egyesült Államok minden három családjá köztül egy bűnözőnek esett áldozatul. Szám szerint 24 millió amerikai családot vagy valamelyik tagját lopták meg betörők vagy zsebtolvajok és e szám évről évre növekszik.

Rablók vagy feyveres támadás áldozata lett az amerikai családok 6 százaléka, 14 százalékukat pedig meglopták, akár retikül rablók, akár zsebtolvajok, vagy pedig a családtagok távollétében a lakásokba betörők. A fehér és fekete családok aránya nagyjából hasonló: 1980-ban a színes családok 32 százaléka, a fehér családok mintegy 30 százaléka szerepel a károsultak között, annak ellenére, hogy a bűnözés a vagyonos negyedekben a legnépesebb és a falusiak a városiaknál kevésbé szenvednek tőle. Az igazságügyi-minisztérium jelentése ezzel a baljós mondattal zárul: „Manapság minden amerikai vesztélyben forog, s ennek mértéke minden eddigit fölülmúl”.

Az adatfelvétel szerint az amerikai családok kocsjainak mintegy 2 százalékát lopták el a tavalyi év során. „A kocsilopás ellen küzdő szervezet” jelentése szerint 1980-ban az Egyesült Államokban 1 097 189 autót loptak és csak 59 százalékukat találták később meg, míg az 1970-ben ellopott, de fellett és visszaszolgáltatót kocsi 84 százalékot tetek ki. Ennek az az az, hogy egyre több kocsi azért lopnak el, hogy külföldre csempézzék eladni őket. Csak Mexikó felé legalább 20 000 amerikai kocsi csempésznek át a határon, s nagyon sok lopott autó kerül Dél-Amerikába.

Az amerikai lopott kocsiakra igen sok vevője van Haitiban, Kuveitben és más olyan országokban.

**WIZO - TEL-AVIV**  
Bár Kochba 26 sz. alatt május 19-én, kedden d.u. 4.30 órakor **GOLDSTEIN OLGA** előadása „Egy Wizo chavérá emlékei”

Érdekes munkaprogramok sora

# A Szochnut a nyugati alijja fokozásáért

A Szochnut alijja- és klitaosztálya olyan nagyszabású munkaprogramok végrehajtását kezdte meg a napokban, amelyek kifejezett célja a nyugati országokból érkező új bevándorlók számának növelése. Összesen mintegy 35 ilyen munkaprogramot igyekeznek végrehajtani hazánkban és külföldön, egyrészt a Szochnut kiküldöttel, másrészt a különféle helyi szervek bevonásával.

Az egyik ilyen munkaprogram-sorozat arra az elgondolásra támaszkodik, fontos hogy a külföldi zsidó lehetőleg a gyerekekkel, illetve a családjával együtt bizonyos időt — akár egy-két hónapot — töltsön hazánkban, megismerje az itteni körülményeket és az adottságokat és így megtalálja a végleges letelepedéshez vezető utat.

A szoban forgó munkaprogramok vizsgálatából kiderül, hogy Izrael állama sok mindent tehet az alijja fokozása érdekében, gyakran különféle nevelési programok egybekötésé révén.

Az amerikai és kanadai olék szervezeteivel együttműködve, tervezeteket dolgoztak ki, amelyek keretében fiatal családok 6-12 hónapra az országba jönnek, s a foglalkozásukhoz, illetve a szakmájukhoz közelálló önkéntes-, közösségi-, szociális munkával foglalkoznak. Ezek a családok a fejlesztési városokban lévő klitaközpontokban laknak majd és az illetékesektől segítséget kapnak egy héber nyelv tanulásához, mint a cionista ideológia, az ország és az állam ismeretéhez.

Az említett munkaprogram keretében (a reform-zsidósággal együttműködve) több tucat családot hoznak külföldről Arádra és további ortodox családokat Cfatra és Kármilbe. Ezt a programot már most nyáron megvalósítják. Miközben a szülők a KKL által létesített önkéntes akciók keretében dolgoznak, gyerekeik a városi nyaralótelepeken töltik a vakációt, a család pedig a helyi klitaközpontban lakva, szorosan bekapcsolódik a város-

ka, illetve az egész környék társadalmi és kulturális tevékenységébe.

Husz amerikai és kanadai zsidó családot a Jeruzsálem-környéki Növé Ilán és Elázár szövetségi falvakba küldenek, hogy megismerjék ezeknek a településeknek sajátos életformáit. Itt is főnáll az elgondolás, hogy esetleg a falusi élet lehetősége hozza majd hazánkba az új bevándorlót.

Amerikai mérnökök csoportja egy teljes évet dolgozik a Légitársasági Művek egyik üzemében mint vendég. Kulturszükségleteikről, a héber nyelv elsajátításáról, valamint az ország ismeretével kapcsolatos kirándulásokról a Szochnut gondoskodik. Az idén másodszor rendezik meg ezt a programot és a 13 mérnök közül 9 elhatározta, hogy megváltoztatja „vendégi” státuszát és izraeli állampolgárként folytatja munkáját a Légitársasági Művek keretében.

A zsidó valláshoz visszatérők számára is programot létesítettek, amelynek lényege az, hogy a megtérőket, Cfaton szállásolják el, ahol az Óváros műértékekkel bíró házainak restaurálásával foglalkoznak, talmudi, judaisztikai tudományaik mellett és a héber nyelv elsajátítása után.

Van azonban egy olyan tervezet, amely az Izrael és Franciaország közötti kooperációs egyez-

ményt igyekezik felhasználni az alijja céljára. Kevesen tudják hazánkban, hogy a francia törvények lehetővé teszik a főiskolai végzettségű ifjú francia állampolgárok számára, hogy a tényleges hazai katonai szolgálat helyett 16 hónapon át dolgozzanak szakmájukban a fejlődő országok egyikében. Ennek az akciónak a keretében a Szochnut 30 munkahelyet tart fenn, elsősorban a nyomornegyedek felzárkóztatására irányuló fejlesztési programok keretében és remélik, hogy a franciaországi fiatal pszichológusok és szociális dolgozók sora jön hazánkba.

Ennek a munkatervnek a megvalósítása érdekében rövid időre 8 kiküldöttet menesztenek Franciaországba. A kiküldötték kivétel nélkül néhány évvel ezelőtt alijjáltak Franciaországból és így személyes jövedelmüket és így személyes jövedelmüket a potenciális új bevándorlójelöltek számára.

Az ugynevezett „Eged”-program keretében a Szochnut alijjaosztálya igyekezik a hazatérésre rávenni azoknak a külföldön élő izraelieknek egy részét, akik jelenlegi lakhelyükön sofórként dolgoznak. Ezeknek lehetővé teszi, hogy az Eged autóbussz kooperatíva tagjaihoz csatlakozzanak. Ugyanezen a programon a keretében most nyáron a jórdeok 200 gyereket hoznak Izraelbe, hogy öt hetet töltsenek a Gádná, a katonai előkészítő táborában.

## «A gondterhelt Cion»

Havi 2000 joréd, sűrű törvényszegés, izraeli maffia a nemzetközi bűnözésben, de még helyre lehet állítani az izraeli erkölcsöt — írja a Time

Az amerikai „Time” hetilap legfrissebb száma hosszú cikket közöl „A gondterhelt Cion” címmel Izrael mai helyzetéről. A lap leírja, hogy Izraelt havonta 2000 kivándorló hagyja el, s Izraelben szokatlan módon szüntelenül emelkedik a törvényszegések, rendzavarások száma. A kicsiny, de virágzó izraeli maffia megdöbbentő tettei révén a nemzetközi szervezett bűnözés új tényezője lett volna, a passzív fiatal nemzedék egyre elégedetlenebb a kevés munkaalkalommal, az örökös katonai szolgálat, a lakáshiány, a politikai zűrzavarral”, — írja a lap.

A továbbiakban a cikkíró elmondja, hogy Izrael, amely a múlt héten ünnepelte függetlenségének 33. évfordulóját, súlyos belpolitikai kérdések előtt áll, külpolitikájában válságok fenyegetik, a választási hadjárat kimenetele pedig homályos.

Mint a Time véli, Izrael mai helyzetének legrámaibb bizonyossága a jeridázás egyre megdöbbentőbb mérvé. Noha a demográfusok azt magyarázzák, hogy szabad társadalmakban ez normális elköltözési arány, a lap szerint azonban a jerida magát Izraelnek a létjogát fenyegeti. „A jorédokat különféle indítékok vezetik, de eltávozásuk azt jelenti, hogy oda az eszme, amelyet az előző nemzedékek alatt vallottak a chalucok, akik sokszor az életüket is kockáztatták, csak hogy Izraelbe juthassanak és ottmaradassanak.”

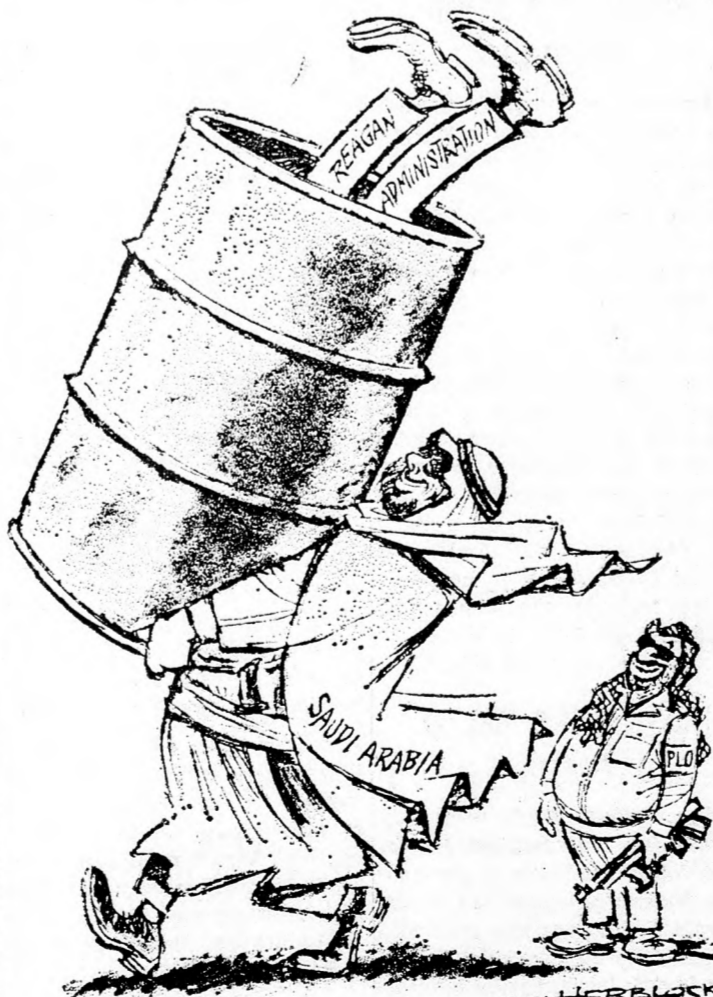
Megemlíti a hetilap, hogy amint ez technológiailag ennyire fejlett államtól el is várható, Izrael, amelynek az elmúlt 33 év

során öt ízben kellett háborúznia, korszerű hadiipart fejlesztett ki, nagyságrendben a világ 7-ik hadiipari hatalmát, amely ma már komoly tényező a nemzetközi fegyverpiacon. Eddig 40 államnak legalább 750 ezer Uzi-géppisztolyt adott el az izraeli hadiipar, a múlt héten az Uzi-nak egy új változatát mutatta be, amely összehasonlíthatatlanul kisebb és könnyebb, mégis majdnem ugyanolyan hatékony, mint a nagy modell. A többi közt Bolivia, Columbia és Mexikó mérlegeli „Kfir” bombázók vásárlását. Izrael fegyverrelátásai tavaly 40 százalékkal emelkedtek és 1.3 milliárd dollárt tettek ki.

A Time szerint a jom kipuri háború óta a Cáhál ereje mérhetőenlül megnövekedett: a sorakatonaság 169 ezer főny, amihez 252 ezer tartalékos járul. Légiflottájának 481 gépe van, páncélos fegyveremének pedig 3050 tankja, köztük a legmodernebb típusok.

Idéz a Time egy társadalomtudományi szakértőt, aki szerint Izraelnek most az a teendője, hogy a különböző származású polgárok és etnikai csoportok kultúráját és nemzeti jellegét egybe-kovácsolja. Tudatosítania kell egész lakosságában a lét- és sors tudatot.

Zárómondataiban a neves hetilap leszögezi, hogy ha Izraelben kellőképpen kifejezésre jut a közös akarati ereje, akkor az ország visszanyeri erkölcsi perspektíváját, amelynek mindig is a zsidó nép örökkön tartó erejét biztosították.



Igy látja a helyzetet a Die Zeit karikaturistája

Miközben világszerte folyik a harc a dohányzás ellen

## Izraelben növekedett a cigarettázók száma

Egy nemrég közreadott jelentés szerint, Izraelben növekedett a cigarettázók száma. Ez a tény annál lesújtóbb, mivel ugyanebben a periódusban országsszerte felvilágosító kampányt tartottak nem csak a közegészségügyi szervek, hanem a különböző ifjúsági egyesületek, nő-szövetségek és a cigarettázók ellen küzdő kisebb, nagyobb társadalmi szervezetek.

### A TUDÓRÁK OKA, A CIGARETTA

A felvilágosító munka során az előadók gyakorlati példák segítségével bizonyították be a nikotin ártalmasságát és azt, hogy a cigarettázás megrövidíti az emberek életét. Döbbenetes erejű statisztikai számok mutatják, hogy például a tudórák, valamint a szívbetegségek egyik legfőbb forrása a rendszeres cigarettázás.

Egy nyugat-német felmérés szerint, 100 rendszeres cigarettázó közül és férfiből 68 rákban, illetve szívattakban halt meg. Ugyan ez a felmérés cáfolhatatlanul mutatott rá, hogy a cigarettázók nem csak a saját, egészségét veszélyeztetik, hanem a velük együtt lakó, vagy velük egy irodában dolgozó embertársaik egészségét is. Ugyanis a cigarettafüst bizonyos koncentrátsága, éppen úgy pusztító hatása lehet, a nem cigarettázók számára, mintha azok rendszeresen dohányoznának. Ezt a tényt egyébként jog erőre emelte egy kölni törvényszéki teremben elhangzott ítélet, amely büntetésre ítélt egy cigarettázót, aki a tárgyalás során orvosi analízisekkel bizonyította be a nem-cigarettázó férfiak és nők tüdejében felfedezhető veszélyes göccokat.

### SZÉTROMLÓT AUTOMATÁK

Nem csoda tehát, hogy ugyanazok Németországban megalakult az ARANI nevű nikotin-ellenes társaság rohamcsapata, amely a szóbeli tevékenységről áttért a tettlegességre. Egyelőre nem a cigarettázókat támadják meg, hanem a cigarettá-plakátokat tépik le, semmisítik meg és szétrombolják az utcákon levő cigarettá automatákat. Az ellenük indított bírósági eljárást nem a nagy cigarettá-konzernnek képviselői nyerték meg, hanem az ARANI szervezet tagjai.

Franciaországban komoly anyagi juttatásokban, díjban részesülnek azok a volt cigarettázók, akiknek egy bizonyos módszer segítségével sikerült leszokniuk arról az átkos szenvedélyről és a tévében közlik egyéni módszereiket.

### OWENS EMBERI DRÁMÁJA

Egy amerikai cigarettá-ellenes liga épp ezekben a hetekben adott ki egy felvilágosító brosúrát, amelyben igen részletesen, és orvosi látleletekkel kiegészítve mondják el a napi 60 cigarettázó szívó Jesse Owens drámáját.

„Ez a csodaátlet, aki egészen

különleges testi felépítettséggel rendelkezett. — írták, — akinek a tüdeje majdnem 35 százalékkal nagyobb kapacitást volt mint az átlag emberé és a zive még a világrekordok után sem mutatott ki semmilyen elgyengülést, harmincéves korában rászokott a cigarettázásra”.

Nos, ez volt a „század legjelentősebb atlétájának” a drámája. A közölt orvosi látleletek pontosan és a nem szakértők számára is nyilvánvalóvá teszik a napi 60 cigarettá alattomosan romborító hatását. Évről-évre rosszabbodott a helyzete és végül már hiába hagyta el a cigarettázást és mondott le arról a pusztító, káros szenvedélyről, már nem lehetett megmenteni az életnek. „Cigarettázás nélkül még legalább 15—20 évig élhetet volna, mondta az egyik kezelő orvosa. Ugyanis Owens a hihetetlenül nagy eredményei ellenére sem volt kiégett, elnyúlt ember. Kétféle fizikai állapotban volt és még idősebb korban is meglepő fizikai teljesítményekre volt képes.”

### POKOLI REKLÁMHADJÁRAT

Persze a nagy cigarettá-trösztök, amelyek évente mesebeli összegeket keresnek a cigarettá-feladástól, nem adják meg magukat egykönnyen. Különböző trükkökkel és hamisításokkal akarják a valóság ellenkezőjét bizonyítani. Ugyanakkor, az utóbbi két évben, megötszöröztek a reklámokra kiadott összegeket és neves rajzolók tucatját, fényképeseket, és egész filmgyárakat vettek meg a reklámhadjárat céljai érdekében. Egy csak egy példát mondjunk a Monte Carlo-i rádió stúdió hatalmas kiadásának majdnem egyharmadát abból fedezik, hogy az esti hírek előtt és közben a Marlboro cigarettá erényeit dicsérik — 35 másodpercig...

A cigarettázás ellen küzdők nemzetközi ligája most évi jelentést adott ki harcuk eredményeiről. A jelentésben szomorúan állapítják meg, hogy „Izraelben sajnos kevés pozitív eredményt értünk el... Különösen aggasztó az a tény, hogy a fiatalság körében növekedett az aktív dohányzóknak száma és olyan körökben is meghonosodott, ahol eddig nyoma sem volt a cigarettázásnak”.

### A TEL-AVIVI MOZIK HETI MUSORA

ALLENBY: A producerek  
BEN JEHUDA: Én, a feleségem és a férje  
CAFON: Az amerikai nagybácsi  
CINEMA—I.: A három csibész  
CINEMA—II.: Az utolsó metró  
CHÉN: Csöbörből-vödörbe  
DEKEL: A verseny  
DRIVE IN: (I) A milliót érő kutya; (II) Brubaker  
ESZTER: Páros házasság  
GÁT: Egyszerű emberek  
GORDON: Kötéltánc  
HOD: Nevetséges öklök  
LIMOR: Rocky filmszereplése  
MOGRÁBI: Feltételes örültség  
ORLI: A bankár nő  
PÁRIZS: A dögkeselyű  
PEER: Benjamin, a katonalány  
SCHAF: A dühös bika  
STUDIO: A taxisofőr  
TCHÉLET: A szénbányász lánya  
TEL AVIV: Az öt hivatásos

## NEW YORKI EGYVELEG

### KALAND AZ AUTÓBUSZBAN

Óvakodjunk az öszülő halántéku gyámolatlan uriembertől, aki nem ismeri ki magát New Yorkban és amikor az autóbusszal Negyvenedik utcánál jár, megkérdezi, hogy messze van e még a Negyvenkettedik utca. Teszi ezt mégpedig többször, mert gyengéllés miatt nem értette a felvilágosítókat. Ha egy segítő kész polgár fölbeköltözik és ki fejező számozdatokkal, arra koncentrál, hogy segítségére legyen, akkor a nagyothalló uriember mögött álló utas jobbkeze szakszerűen a felvilágosító kabátja alá vándorol, a balkeze pedig a nadrág hátsószébe és eltávolítja a pénztárcáját. Mit tegyen ilyenkor az áldozat, — amennyiben észreveszi a zsebmetészt? Fogja el a tolvajt? Vagy esetleg méltatlankodjon? Semmiesetre! Mert ebben az esetben minden eshetőségre felkészülve egy harmadik bűntárs áll rendszerint szorosán a károsult mögött és félreérthetetlen nyitott késsel a kezében. A sok utas, aki az esetet érdeklődéssel figyeli a busz eleje felé igyekszik — amennyire azt már a zsufoltsg megengedi. A következő megállónál a mitsem-sejtő vezető kinyitja az ajtókat, a három bandita leugrik és eltűnik az utca forgatagában. E so rok írója, aki tanuja volt az esetnek még sohasem látott egy jól tözött öszülő halántéku uriembert olyan veszett iramban futni, mintahogyan ez a süket, gyámolatlan tette, aki nem ismerte ki magát a városban.

### KEGYELET A FŐISKOLÁN

A Berkeley egyetem kampuszáról a rendőrség elvonatott egy régi Pontiac-ot, amely virággyógy volt átalakítva. De a lecsapható tetéjü kocsit nem botanikai különlegessége tette híressé, hanem a tábla, amit rákaszottak. H. H. Bliss emlékére, aki a gép kocsit első áldozata volt. Hogy halála ne legyen hibávalaló és hogy soha ne felejtjük el azt a két millió embert, akik a későbbi évtizedek során estek el a véget nem érő „autóháborúban”. Az autóból első hősi halottja 1899 szeptember 13-án hunyt el. Nyugodjon békében!

### CSEKÉLY A ZSIDÓ BEFOLYÁS

Az amerikai polgároknak csak kis százaléka van azon a véleményen, hogy a zsidók és cionisták befolyásolják az amerikai politikát. A Gallup intézet közvélemény kutatásának eredménye alapján a következő csoportok vannak befolyással az amerikai politikai életre. 45 %-ban a szak szervezetek, 42 %-ban az iparvállalatok vezetői. A zsidók csak 8, ezen belül a cionisták 4 százalékos befolyással bírnak. A kutatás továbbá megállapította, hogy a romszor annyi amerikai szimpatizál Izráellel, mint az arabokkal (Az előbbi 45 százalék, az utóbbi 13 százalék). A megkérdezettek 16 százaléka nem tudott határozni és 24 százalék egyik felet sem részesítette előnyben.

### KÖVETÉSRE MÉLTÓ PÉLDA

Az „Alpha-Omega” nevű kaliforniai fogorvosgyógyászati, klinika felállítását határozta el Jeruzsálem Muszrara negyedében. A Dr. Gerald Naftali vezetése alatt álló tervezet szerint egyesületi tagjait fogják Jeruzsálembe küldeni. Az önkéntes fogorvosok egy-egy

hónapig teljesen díjtalanul dolgoznak majd a jeruzsálemi klinikán.

### GYORSFESTÉS A HATODIK AVENUEN

Művészek és dilettánsok órákig, napokig, hetekig, hónapokig, sőt évekig vesződnek, hogy sikerre képeket fessenek. De egy közülük, aki Morris Katz névre hallgat 8—12 perc alatt képes „műalkotásokat” előállítani — mégpedig egyszerre hármat! 34 éves fest és becsülése szerint ezen idő alatt közel 90.000 olajfestményt készített „pillanat-festéssel” amit „Instant Art”-nak nevez. Morris Katz egy németországi menekültárból érkezett 1949-ben New Yorkba, ahol megtanult festeni és egy bejele-sütőde felett nyitotta meg műtermét a Hatodik Avenuen Bárki, aki arra jár megtekintheti Katz urat munka közben. Hogyan tud ilyen gyorsan festeni? Mert a színeket, melyeket egy spaktivel keni fel, nem a palettán keveri, hanem magán a vásznon. De ez csak egyik trükkje, amit sikerült megfigyelni. A többit nem hajlandó elárulni.

ASKENAZI ERVIN

## ELSZALASZTOTT ALKALOM

Párizsban jelent most meg Gonda Jenő magyarországi születésű történész munkája a Versailles-i béketárgyalásokról. A könyv első pillanathoz azert keltette fel érdeklődésünket, mert szerzője testvére dr. Gonda László történészünknek; elolvasta után azonban kiderült, hogy a mű tartalmánál fogva is rendkívül érdekes és meglepő.

Az 1919-es béketárgyalásokról eddig ismeretlen dokumentumok és a hiteles jegyzőkönyvek alapján érkező szerző legmegdöbbentőbb állítása az, hogy az igen nehéz helyzetben lévő Lenin a következő ajánlatot tette az amerikai kiküldöttnöknek: A Szovjetunió lemond területének négyötödéről, cserében azt kéri, hogy Versaillesban ismerjék el a szovjet hatalmat és támogassák a háboruban tönkrement ország gazdaságát. A terv szerint azt javasolta, hogy külön, független, nem kommunista államok alakuljanak a Nyugat védnöksége alatt a balti államokban, a Krimben, fél Ukrajnában, a Kaukázusban, az Uralban, Archangelszk körzetében és Fehéroroszország nyugati részében, s a megmaradt bolsevik állam kapjon elismerést és támogatást.

A javaslat eljutott Wilson elnökhöz, de ő még csak nem is továbbította a szövetségeseihez, attól tartva, hogy emiatt „a kommunista hódító tervet támogatásával” vádolnák, s nem arra gondolt, hogy ha a terv megvalósul, akkor eleve lehetetlenné válna a Kreml terjeszkedési és hódító törekvései. Wilson alkalmasint úgy vélte, hogy a lenini javaslat célja csak az időnyerés, s a nyílt provokáció mögött más, titkos tervek húzódnak meg.

## A Báál Sém Tov Tóratekerce Izráelből New Yorkba kerül

Izráel kénytelen a héten megválni az ősi Tóra-tekercestől, amelyet nyolc nemzedékek ez előtt írtak a Báál Sém Tov számára. Ez a Tóra-tekerces 1939-ben viszontagságos módon került az országba és a héten az El-Al repülőgépén New Yorkba kerül.

A Tóra-tekerces sorsa szorosan összefügg a második világháborúval. Az évszázados tekercest az oroszországi Kijev térségében levő Vinica nevű falu rabbija, Rabinovits rabbi, aki a Báál Sém Tov egyenes leszármazottja, küldte az Erec Jisráelbe tartó kivándorlókkal.

Rabinovits rabbi a második

## PETRODOLLÁROK PAZARLÁSA

A Háárec közli a párizsi Le Monde munkatársa, Eric Rouleau cikkét a szauidai állapokról, azaz arról a pazarlásról, amely a petrodollárokkal folyik.

Megemlíti, hogy Dzsedda környékén 32 modern felhőkarcolót építettek, összesen 2000 lakással, 3 milliárd frank befektetéssel. Ezek az épületek már három évvel ezelőtt elkészültek, de üresen állnak, mert akik számára épültek, szegények lakosai — nem költöznek be, több okból: először is nem képesek megfizetni a havi bért, ami egy átlag munkabér háromszorosa; másodsor, a lakások nem felelnek meg annak az életformának, melyhez mostanáig hozzászoktak és nem válnak képesek bebutorozni és fenntartani a 220 négyzetméter területű lakásokat. Hasonló okokból áll üresen magában Dzseddában 32 ezer más lakás, annak ellenére, hogy Szaudiában általában lakáshiányra panaszkodnak.

„Szaudiát az indokolatlanul nagy és költséges projektumok jellemzik” — hangsúlyozza Rouleau. A most épült dzseddai repülőtér például másfélszer nagyobb, mint New York, Chica-

go, és Los Angeles repülőtérrel együttvéve. A repülőtér irodahe-lyiségében és várótermeiben állandó légkötés, a helyiségek burkolata olasz márvány. A repülőtéren mindenütt találhatók esetek, uszmedencék, parkolótérek, szupermarketek, éttermek, bankok, sőt — tengervíz édesítő berendezés is. Mindezt természetesen amerikai mérnökök tervezték és építették. A program további fázisában fákkal és növényekkel ültetik be a repülőtér környékét. A Riad melletti új repülőtér 15 millió utas befogadására alkalmas, azaz háromszor annyira, mint Szaudia összlakossága.

Minden ilyen túlméretezett. A kikötők 20—25 százalékkal több hajó befogadására alkalmasak, mint a szauidai hajózás a legforgalmasabb idényben. Ugyanakkor természetesen Szaudia a nyugati árucikkek legnagyobb és legbőkezűbb vásárlója is. Évente mintegy 350 millió dollár értékű amerikai gépkocsit vásárol, meghozza a legnagyobb típusok közül. Minthogy pedig Szaudiában nincs elegendő és megfelelő garázs-szolgálat, egy-egy gépjármű átlag-élettartama ott két év, szemben az amerikai 5—10 évvel. A múlt hónapban a dzseddai városvezetéség 30 ezer elhagyott gépjárművet szedett össze az utcákról, ahol gazdáiák hagyták, hogy ócskavas telepekre vontassa őket.

Mintegy 400 amerikai mammut vállalat verseng a különböző szauidai szerződéseket; hadsereg szállítás, kőolaj, gáz, áramszolgáltatás, petrokémiai ipar stb.

Szaudia természetesen Amerika legnagyobb hadfelszerelés-vásárlója is. A szauidai hadi-kiadások fejenként több mint 2500 dollárt tesznek ki, míg az Egyesült Államokban ez az arány 520 dollár. Így tehát, minden kétséget kizáróan, Szaudia költ ma a világon legtöbbet fegyverkezésre.

Riadban működő külföldi diplomaták megállapították, hogy Szaudia évente 20 milliárd dollárt költ fegyver-vásárlásra, valamint 70 ezer főből álló hadsereg fenntartására. A dolog pikantériája az, hogy az amerikai szakértők megállapították, hogy veszély esetén Szaudia sem miképp sem képes megvédeni saját kőolaj-berendezéseit, illetve, csak akkor, ha amerikai csapatok sietnek segítségére.

Szaudia hatalmas kőolajjévedelmeit mindössze 50 család élvezi, amelyeknek tagjai fényűzőbb módon élnek, mint bármelyik amerikai dollármilliomos. A kőolaj-bőség egyben a legvadabb telek-spekulációkhoz is vezet: 1974 óta 300 — sőt 500-szorosan emelkedtek a telekárak, melyeknek hasznát azonban ugyancsak a fentebb említett 50 család élvezi, beleértve természetesen a királyi család tagjait is. Ugyanakkor azonban még mindig nem hajtották végre az 1975—80-ra tervezett földreformot, melynek keretében 44.300 szegény családnak szándékoznak földet juttatni.

Ez a hatalmas társadalmi különbség időzített bomba szerepét tölti be Szaudiában, melynek robbanása fenegeti a jelenlegi rezsimet.

## HABIMA

Tel Aviv, május 17., vasárna  
FIGARO  
A kisteremben  
AZ ANARCHISTA

# Arthur Hailey Repülőtér

28.

Keith belépett a radarteremből nyíló öltözőbe. Most, hogy lehetősége adódott néhány perc nyugodt gondolkodásra, mindenki érdekében remélte, hogy az Air Force KC-135-ös és a többi gép pilótájának is baj nélkül sikerül a tomboló viharban leszállnia.

A megfigyelők öltözője kis benyúló volt, egyetlen ablakkal, három fala mentén fémszekernek sorakoztak, a közepén fapad állt. Az ablak alatti kis asztalkán rendetlen összevisszaságban hivatalos jelentések és rentéri társadalmi egyesületek felhívásai hevertek. Csapasz villanykörte lógott a mennyezetről, fénve vakítónak tűnt a radarszoba félmomállya után. Keith egyedül volt az öltözőben; a kapcsolóhoz nyúlt, és leoltotta a villanyt. A tornyot ki-villról reflektorok világították meg, így elég fény jött be az ablakon ahhoz, hogy lásson.

Rágvújított. Majd kinyitotta a szekrényét, és kivette a vacsora-csomagot, amelyet délután, munkába indulása előtt készített össze Natalie. Miközben kavét töltött magának a termoszból, azt találgatta, vajon csomagolt-e a vacsorához cédulát is a felesége,

vagy ha nem cédulát legalább valami kis folyóirat- vagy újságkivágást. Gyakran csinálta ezt. Keith érzése szerint azért, hogy őt felvidítsa. Sokat fáradzott ennek érdekében — szóban is — a férjét ért csapás óta. De újabban el-elmaradoztak a tréfák, a cédulák, az újságkivágások, mint ha a felesége már nem akarná őt jobb kedvre deríteni.

Lehet, hogy Natalie végül is elvesztette a türelmét? Mostanában kevesebb mondanivalója akadt Keith számára, és vörös szeméből férje tudta, hogy néha sir is.

Keith szeretett volna segíteni rajta De hogyan segítsen, mikor önmagán sem képes segíteni?

A szekrényaitó belsejére Natalie egyik fényképe volt ragasztva. A színes pillanatfelvételt Keith készítette. Három évvel ezelőtt hozta be magával a fényképet. Most bágvadtan csillant meg rajta az ablakon besűrűdő fény, de annyira ismerte már, hogy a világitástól függetlenül is ki tudta venni, mi van rajta.

A kép Natalie-t ábrázolta, biki-niben ült egy sziklán, nevetett és egyik vékony, formás kezét napellenzőként emelte a szeme fölé. Világosbarna haja lógott; hely-

ke kis arcán szeplők, mint minden nyáron. Szentelen, tündéri természet mellett Natalie Bakers feld akarakterével is rendelkezett, s a kamerának ezt is sikerült rögzítenie. Egy tó két víztükre alkotta a kép hátterét. Kanadában voltak autókiránduláson, a Haliburton-tavaknál kempingeztek, gyermekeik, Brian és Theo ez egy szer Illinoisban maradtak Mel és Cindy mellett. Ez a vakáció Keith és Natalie életének egyik leboldogabb időszak volt.

Talán nem is rossz visszaemlékezni rá ma este, gondolta Keith.

Összehajtogatott papírdarab volt a fénykép mögé dugva, egyike azoknak a céduláknak, amelyeket Natalie szokott néha a vacsora-csomagba rejteni. Ezt valamilyen oknál fogva Keith már néhány hónapja őrizgette. Bár tudta, mi áll az újságkivágásban, elővette és az ablakhoz lépett vele, hogy elolvassa. A kivágás alján néhány sor állt a felesége kézírásával.

Natalie érdeklődése mindenféle furcsaságra kiterjedt, és érdek-lődési körébe férjét és gverekeit így igyekezett bevonni. Ez a kivágott cikk amerikai genetikuskutatásairól tudósított, arról, hogy lehetségessé vált az emberi

sperma gyorsfagyasztása. A mélyhűtőben elraktározott sperma meghatározatlan ideig megőrzi tulajdonságait. Felolvasztva, bármikor alkalmas nők megtermékenyítésére, még több generáció mulva is.

Natalie ezt írta hozzá, kézzel:

*Félsz, mert voltam a Bárka, ha tudta volna Noé Hogy fagyasztható a spermatozoid.*

*Ugy látszik, programra csinálhatsz ma kisbabát. Csupán ki kell nyitnod a frizsidert ajtaját.*

*Örülök, hogy nekiünk jutott még*

*Szerelmem és szenvedély.*

Natalie akkor még próbálkozott; elkeseredetten próbálta helyrehozni az életüket... a kettőjük két, a családét... hogy úgy éljenek, ahogy azelőtt. Szerelmemmel, szenvedéllyel.

Erőfeszítéseikhez Mel is csatlakozott, hátha együttes erővel sikerül rávenniük öccsét, hogy próbáljon küzdeni az őt szökörszerűen elnyelő, gyötrelmes depresszió ellen.

Keith-ben meg is mozdult valami. Tudata egy része arra kész tette, hogy járuljon hozzá felesége és sógora próbálkozásaihoz, és viszonzozza a felkínált szeretetet. De fáradozása hiábavaló volt. Előre tudta, hogy az lesz, mert hiányzott belőle az érzelem, a szenvedély. Se melegséget, se szerelmet, se haragot nem érzett. Csak sivár lelkifurdalást és kétségbeesést.

Biztos volt benne, hogy már Natalie is rájött, hogy kudarcot vallott. Ezért szokott sirni néha valahol titokban.

(Közlöttük)



VASÁRNAP

- 17.30: Műsorismertetés
- 17.40: KIS LAK A PRÉRIN — „Mary elveszti szemévilágát” (I. rész) (SZINES)
- 18.32: „HAZAMENNT” (XI)
- 20.00: RÖVID HIREK
- 20.03: „SZÜLŐFÖLDEM” — Tájról és életmínőségről. Levezeti: Méir Sálév
- 20.55: BALESETMEGELŐZÉS
- 21.00: MABÁT HIRMAGAZIN
- 21.30: „AMI A HIREK MÖGÖTT VAN” — Aktuális kérdésekről
- 22.05: LOU GRANT — „Indiánok” (SZINES)

22.55: PÁRBESZÉD

23.25: „SZAPPANBUBORÉK” (SZINES)

23.50: Egy mondat a Szentírásból. EJFÉL ELŐTT — híresszefoglaló

ISKOLATÉVÉ

- 8.10: Angol a 6. osztálynak
- 8.30: Nyelvtan a 3—5 oszt-nak
- 9.00: Számítan a 5. osztálynak
- 9.20: Számítan a 6. osztálynak
- 9.40: Óvodásoknak
- 10.10: Könyvrészlet
- 10.30: Angol a 8. osztálynak
- 11.10: Irodalom
- 12.00: Földrajz a 6. osztálynak
- 12.30: Fizika a 9—12 oszt-nak
- 13.00: Angol a 10. osztálynak
- 13.25: Történelem
- 15.00: Szabadgyetem
- 16.00: Kézimunka
- 16.25: Irodalomtanítás
- 16.45: Egy tengerészeti iskola
- 17.00: Gaston hegedűje

II. MŰSOR

- 8.10: Reggeli zenés magazin, 12.05 Dolgozóknak, 12.30: Sport
- 14.10: Szórakoztató műsor, — 16.10: Közvetlen kapcsolat, 17.10: A törvényszékről, 18.15: Valóságügyi magazin, 19.45: Sport, 20.10: Keleti dallamok, 21.05: Fuvózenekarok, 22.05: Irodalom, 23.05: Művészeti magazin — 1.10: Hátikvá.

A HADSEREG RÁDÍÓJA

- 9.05: Éppen most, 11.05: Mint egykoron, 12.05: Nyári ünnepség, 14.05: 2-től 4-ig, 16.05: Dél után 4-kor, 18.05: Sportmagazin
- 19.05: Dalparádé, 21.35: Szabadgyetem, 22.05: Klasszikus számok, 23.05: Ez a véleményem, 0.05: Éjjeli madarak, 2.05: Tar-ka műsor reggel 6 óráig.



1981 május 17, vasárnap  
5741 Ijvár 13

I. MŰSOR

- 7.07: Reggeli koncert, 11.15: Az elemistáknak, 12.05: Zongora számok, 13.00: Könnyű és klasz-szikus, 14.10: Gyerekeknek, — 15.25: Közelkeleti magazin, 16.05: Vasárnapi muzsika, 17.35: Olék-nak, 20.05: Szabadgyetem, 20.35: Kamarahangverseny, 23.00: Beszélgetés, 0.10: Hangok a távol-ból, 1.10: Hátikvá.

**Rendszeres charter repülések Európába. Előzetes feliratkozási akció. RENDKÍVÜLI ÁRENGEDMÉNNYEL!**

Európába készül június, július, vagy augusztus hónapban?  
Iratkozzék fel most és árengedményben részesül.

Az 1981. június 15-ig feliratkozóknak  
**LUXEBURG oda-vissza**

csak **329 \$**

Indulás minden csütörtökön

**AMSTERDAM oda-vissza**

csak **365 \$**

Indulás minden kedden

**PÁRIZS oda-vissza**

csak **329 \$**

Indulás minden vasárnap, hétfőn és csütörtökön

**HELSINKI oda-vissza**

csak **649 \$**

Tervezze nyári vakációját már most  
és ez kevesebb pénzbe kerül!!!

כפול לתקנות טיסות השבוע

**סופר צ'ארטר**  
**super charter**

מבית סופר הצ'ארטר  
פדטים: טויוו הגליל תל אביב הירקון 142 טל: 221 372, 220 819  
ירושלים: בני מירא 3, ח'יפה, המגרמים 43, טל: 242 720  
טבריה: הירדן 10, טל: 20 550, 20 330  
(בספר חתן צ'ארטר) 49305 טל: סוכני הטיסות.

**VIVA ESPAÑA!**  
**EZ AZ IGAZI KIRÁNDULÁS SPANYOLORSZÁGBA és PORTUGÁLIÁBA**

Felejthetetlen kirándulás, 18 napos, Spanyolországban és Portugáliában.

Ósi királyi kastélyok, napsütötte utcák és tájak, bika- viadalok és gyönyörű Flamenco táncosnők, Sangaria bora, Palma de Majorca pálmáigetel, végig kényelmes autóbúszokon, tapasztalt vezetőkkel, kiváló szállodákban, röviden — „Kopel”!

A DINERS CLUB TAGJAINAK ÉS A DISCOUNT BANK „DINERS” HITELKÁRTYAI TULAJDONOSAINAK NÉGY RÉSZLETFIZETÉS KAMATMENTESEN, INDEX-RÖGZÍTÉS NÉLKÜL!

„Kopel” kirándulásain a legteljesebb ellenszolgáltatást kapja a pénzéért — majd meggyőződnek...

Jelentkezés és felvilágosítások az ön utazási irodájában.



**KOPEL TRAVEL**

Központi iroda: Tel Aviv, Frishman 14, telefon 246121

A NAGYVILÁGBA UTAZZÉK A NAGYOKKAL — „KOPEL”

Kadav/1

